

JONÁS

1 ¹Ikanta Tajorentsi iñaanatakiri Jonás, itomi Amitai, ikantziri:
²“Piyaate Naana-weniki, pikamanteri atziri-paeni nokoyi nothonkiri, tema nokemaki naaka jempe ikanta ikaariperoyitaki.” ³Roo kanteencha Jonás, tee ikemijantzi. Ikenkishiryaaaka ishiya-pithateri Tajorentsi riyaate Owaneenkaariniki. Ari iñaaki antawo amaatako-mentotsi, rooteentsi oshitoyi Makaariniki. Ipinatakiro rotetan-tyaari, otetanaka rirori. ⁴Roo kanteencha, ikantakaakawo Tajorentsi otampyaate inkaariki, antawo otamakaa-tanaki. Tema rooteentsi okoteemi amaatako-mentotsi.
⁵Antawo ithaawanaki aminirori amaatako-mentotsi, ramanawi-takari atziri-paeni itajorentsi-nirote. Rowiinkaki rashaahawo eero otsitsiyanta amaatako-mentotsi. Tema ikiitapaaka inkaahanki Jonás inthomoe-kinta amaatako-mentotsiki. Imaaperotapaakitzii janta. ⁶Jatanaki reewarite aminirori amaatako-mentotsi jempe romaryaaaka Jonás, ikantapaakiri: “Iita pantziri jaka pochokintzi! Pipiriinte! Pikowakoteri Pitajorentsite. Ineshironka-teeta, apiinki-kari.”
⁷Ari ikantanaki aminirori amaatako-mentotsi, ikantzi: “Pipoki, jame añaaaryaatyaa ayotant-yaari iita kantakaantzirori añaaantawori iroka kowaenkateentsiri.” Imatakiro iñaaryaa-teeyakani. Iñaatziiri riitaki Jonás kantakaan-tzirori.^a ⁸Rojampi-takiri, ikantziri: “Pikamantena, ¿Iita añaaantawori kowaenkatatsiri? ¿Iitaka pipokantari jaka? ¿Jempe pipoñaa-nakari? ¿Jempe iitaka pisheninka?” ⁹Akanaki Jonás, ikantziri: “Naaka isheninka Heber-paeni, nopinkatha-tziri Inkite-jatzi Tajorentsi, riitaki wetsikakiro inkaari eejatzi kepatsi.”^b ¹⁰Antawoete ithaawanaki, ikanteeyini: “¿Jempe pikanta-teetenaka?” Tema yotanaki ishiya-pitha-tatyaaari Tajorentsi, tema aritaki ikantzi ikamantaki.
¹¹Eekiro ikantee-tanaki-tziiri: “¿Jempe nokantemika opakaan-teeyaari otamakaatzi?” Tema eekiro omapero-tanakityaa otamakaatzi inkaari.
¹²Ari ikantanaki Jonás: “Pookina inkaariki, aritaki opakaanakyaa otamakaatzi. Naaka kantakaantakiro añaaantawori okowaenkatzi otampyaatzi.”

^a 1.7 Paminiro Ooñaawontzirori Ñaantsi-paeni: ‘Ñaaryaa-taantsi’ ^b 1.9 Heber-paeni = Israel-paeni

¹³Tema shintsiwiteeyanakani ikomateeyini ikoyi raatakote othapyaaki inkaari. Teemaeta imatziro. Eeniro omapero-tanakityaa otamakaatzi inkaari. ¹⁴Ikowako-tanakiri Tajorentsi, ikanteeyini: “¡Tajorentsi! Eero pishinetana nopiinki ikantakaan-tziro irika atziri. Tekatsi-rika iyaari-perorite, te nokoyi powajankitaa-wentenari ikamakirika. Pimatziro eeroka Tajorentsi okaatzi pikoyiri.” ¹⁵Ikaatanakiro ikowako-tziri Tajorentsi, rowiinkaetanakiri Jonás inkaariki. Tema maeryaatanaki otamakaatzi inkaari. ¹⁶Ikanta iñaakiro atziri-paeni, antawoete ipinkathatanakiri Tajorentsi. Itaa-kiniri ratsipe-takaani, ikanteeyini: “Tajorentsi! Kyaaripero nokemijanteemi.”

¹⁷Rowaki Tajorentsi antari omani niyawakirini Jonás. Mawa kitejeri eejatzi mawa tsireniri jeekaki imotziki omani.

2 ¹Ikanta ramanaa Jonás ijeekakira imotziki omani, ²ikantzi: “¡Tajorentsi! Noñaakiro nokemaatsi-waetaka, nokowako-takimi.

Pikaminthaakina eeroka.

Pikemakina nokaemi kaminkari-mashiki.

³Pookawi-takina ocheenkaatzira inkaari,
Onoshika-nakina oshinchaari.

Aanakina omoetonkaari inthomoekinta.”

⁴Ari nokantziri: “¡Tajorentsi! Pookawentakina.
Eero noñahaero pitajorentsi-pankote.

⁵Othonkakina opamankakina nijaa,
Opeyakina ocheenkaatzira inkaari.

Tema othonkakina ankowiyinatakina jamantoshe.

⁶Notsiryaanaki inthomoeki nareeta-paentawo kepatsi.
Kimiwitaka ashi noyiromi nojeekemi jempe rashita-koeta-kinami.
Roo kanteencha Nowinkatharite Tajorentsi, eeroka owawijaa-kotaana nokamimi.

⁷Nokanta nokamimataki, nokenkishiryaaneemi eeroka Tajorentsi.
Pikemakiro namanani pitajorentsi-pankoteki.

⁸Ikaatzi pinkatha-waetziriri roshiya-kaawo tajorentsi-niro,
Tee ikinatzimi.

⁹Rooma naaka, kamiñeenka nopaasoonkiteemi,
Notahaemiri natsipe-takaani nashita-kaemiri.
Aritaki nanteemiro nokantzimiri.

Tema apatziro pikanta-kaawo Pitajorentsitzi, powawijaa-kotantzi.”

¹⁰Ari ikanta-kahaari Tajorentsi irika omani, ikamaankaeri Jonás othapyaaki inkaari.

3 ¹Ari rapiiteero Tajorentsi iñaanateeri Jonás, ikantziri: ²“Piyaate Naana-weniki, pikamantantero okaate nokantemiri.” ³Jataki Jonás Naana-weniki, imatakiro ikantakiriri Tajorentsi. Tema antawo nampitsi Naana-weni, mawa kitejeri anashitan-tyaawori maawoeni. ⁴Areetaka

Jonás nampitsiki, anashitaka apaani kiteejeri, ikantzi ikenkithatzi: “Yotapaaka 40 kitejeri, ithonkae-tantyaariri ikaatzi nampitawori Naana-weniki.”⁵ Ikanta ikemaki nampitawori Naana-weniki: antari-paeni eejatzi eentsitee-reki, ikemijanta-nakiri Tajorentsi, ikanta-wakahaeyani: “Jame atziwentyaa.” Ikithaa-tanakawo etawori-pooki iithaari, rootaki riyotan-teeyaari rowashiretako-tatyaa.

⁶Ikanta ikemaki pinkathari-tatsiri Naana-weniki, rookanakiro iwinkathari-mento, ikithaa-tanakawo etawori-pooki iithaari, jeekanaki samampoki. ⁷Ikamantantaki inampina-paeni pinkathari, riyotan-tyaari maawoeni nampitawori, ikantzi: “Itziwentyaa maawoeni atziri, tekatsi owaachani. Ari ikimiteeriri ipira-paeni, eero ipiri eepichokiini rowanawo eejatzi imiri.”^c ⁸Otzimatyee ikithaa-pookityaa atziri-paeni eejatzi ipira-paeni. Icheraa-pero-tatyee ramaniri Tajorentsi. Ipakahaero ikaaripero-waetzi eejatzi ikoshekanta. ⁹Aamaashityaa aritaki ineshironkatee Tajorentsi, rotsimaryaa-shire-teeyaa. Eero anaantawo ithonkae.”

¹⁰Iñaakiri Tajorentsi jempe ikantanaa Naana-weni-jatzi, tema ipakaa-neero rantawitakawo kaariperori. Te ikowanee Tajorentsi rowajankiteeri.

4 ¹Te inimotziri Jonás iñaakiri Tajorentsi tee rowajankiteeri Naana-weni-jatzi, otyaanakari imashirenka. ²Ikowako-takiri Tajorentsi, ikantzi: “¡Tajorentsi! Ari niyotzitaka panteri eeniro nojeeki nonampiki. Rootaki nokowantari niyaatemi Makaariniki. Tema niyotzi eeroka Tajorentsi etakotantaniri, neshironka-tantaniri, te pikijanita. Antawo petakotanta, pikanta-wityaa: ‘Ari nowajankitaakimi’, roo ojamanitakimi te pikowanee powajankitaante. ³Rootaki noñaashirenkantzi-tzimiri Tajorentsi, nokoyi nokami. Rootaki nokowa-perotziri nokami, te nokoyi nañee.” ⁴Ari rakanaki Tajorentsi, ikantzi: “¡Jonás! ¿Rooma kameetha-tzimo-tzimiri pikijawaeta?” ⁵Jatanaki Jonás ishitowa-piintziro ooryaa iweyaa-thapita nampitsi. Rowetsika-paaki ipanko-sheta. Ari ijeeki raampiya, royaawenta iita awijatsini nampitsiki.

⁶Ikantakaakawo Tajorentsi omapoka-shityaa oshooki incha-maeshi, opamanka-kotakiri Jonás. Rootaki tsimanka-kiriri iitoki, ari raampiya eero roñaashirenkantari ooryaa. Osheki ikimo-shire-wenta-nakiro Jonás shookaen-tsiri. ⁷Okanta okitejeta-manee, ikantakaakawo Tajorentsi itowireero chapitzi shookaen-tsiri, jampishi-tanaki. ⁸Ikanta ishintsi-tapaaki ooryaa, antawo itampyaa-takaakiro Tajorentsi okinapaakiro jempe ishitowapiintzi ooryaa. Riitaki taapaakiriri iitoki Jonás, rowamayi-matakiri. Ikantzi: “Rootaki nokowa-perotziri nokami, te nokoyi nañee.”

⁹Iroka ikantzi Tajorentsi rakiri Jonás: “¿Rooma kameetha-tzimo-tzimiri pikijakotawo okamaki incha-maeshi?” Ikantzi Jonás: “Jee, tema

^c 3.7 ipira-paeni = bueyes, ovejas

kameetha noñaakiro nokijawaeta.”¹⁰ Ikantzi Tajorentsi: “Te eeroka pankiteroni incha-maeshi, te eeroka shookakaeroni eejatzi. Tema piñaashitakawo eeroka oshookaki, eejatzi piñaakirowa okamaki. Rootaki petako-waematsitari.”¹¹ ¿Eeroma noneshironka-tziri naaka Naana-wenijatzi? Osheki ikaateeyini. Eenitatsi eejatzi osheki eenchee-riki, ikaatzi 120,000, tekira riyotziro jempe otzimi rampate eejatzi rakoperori. Eenitatsi eejatzi osheki ipireetari janta.”